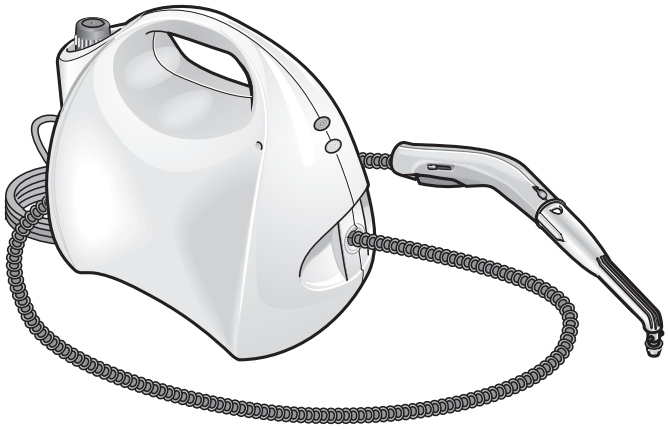
KÄRCHER

SC 1052

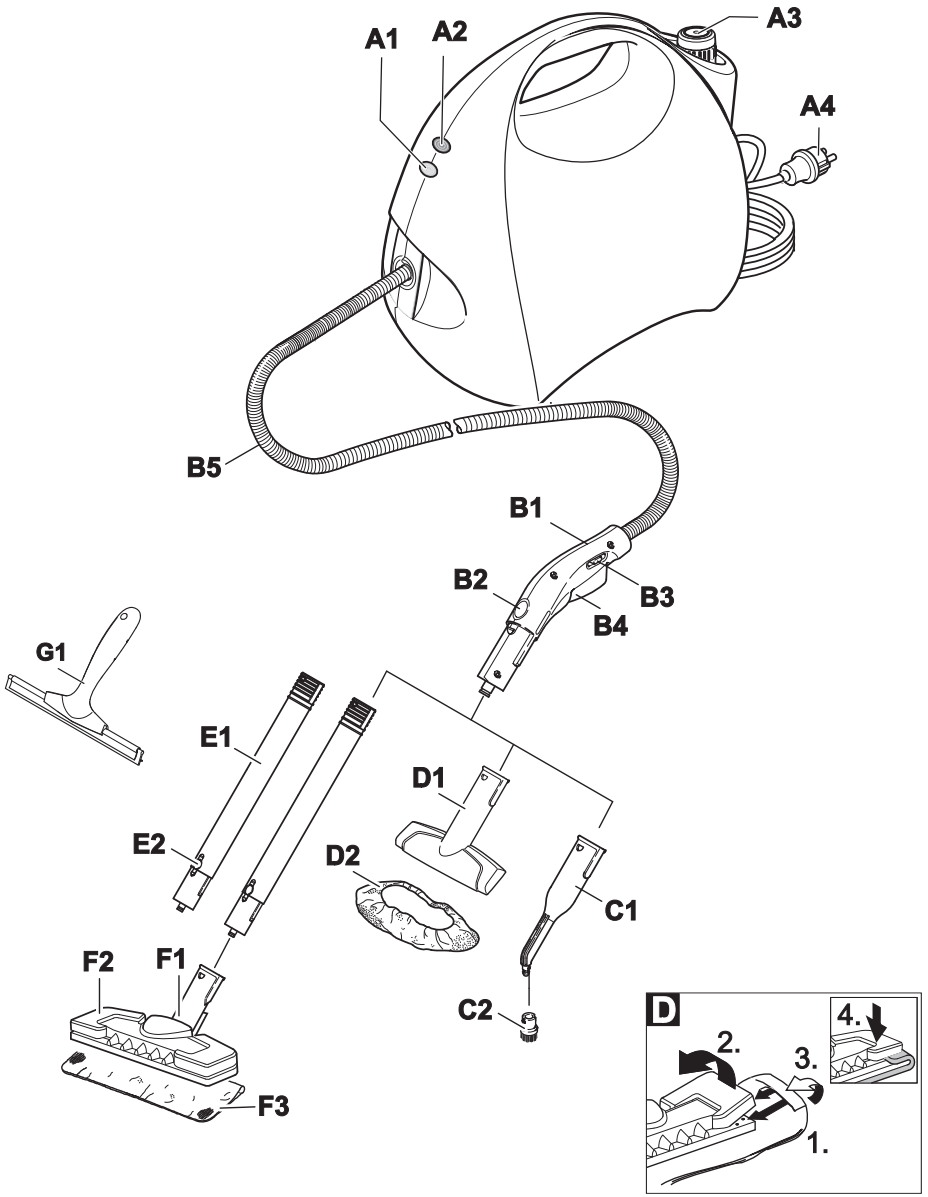


English 4

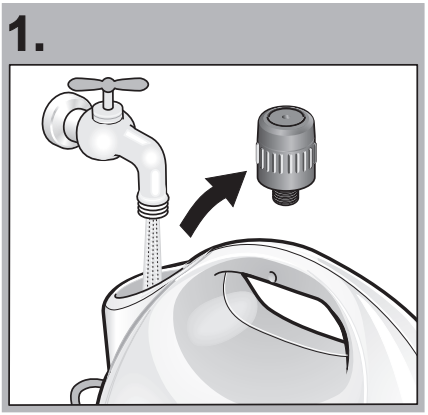
Français 12

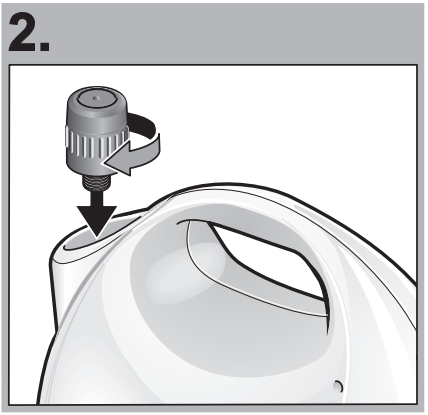
Español 21

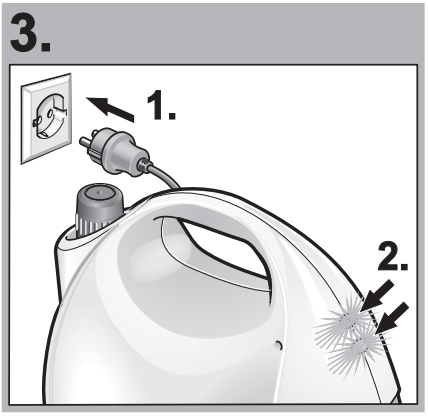
5.963-183.0 (02/09)

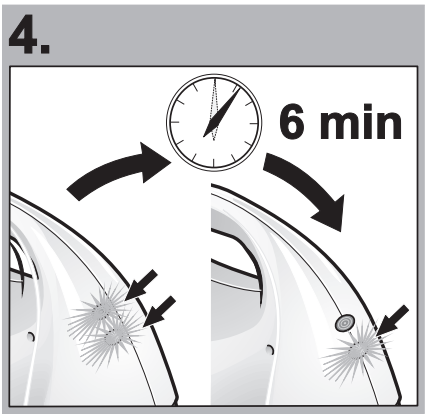

A1
A2
A3
A4
B5
B1
B2
B3
B4
G1
E1
E2
D1
D2
C1
C2
F2
F1
F3
D
2.
3.
4.
1.
A
B
"click"
"click"
C
1.
2.

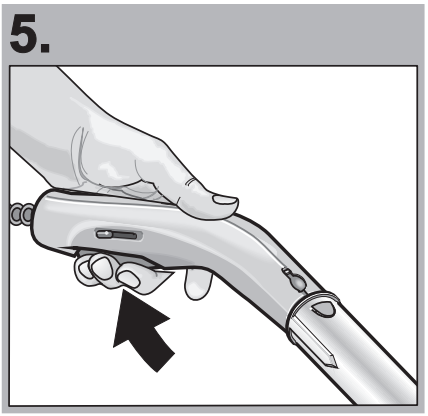
Quick Reference / Instructions abrégées
Descripción breve











Contents

General information	4
Quick Reference	4
Safety instructions	5
Description of the Appliance	6
Operation	7
How to Use the Accessories	8
Maintenance and care	10
Troubleshooting	11
Technical specifications	11

General information

Dear Customer,

Please read and comply with these original operating instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Hazard levels

⚠ ***Danger***
Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ ***Warning***
Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution
Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Environmental protection

The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Proper use

Only use the steam cleaner for private household applications. The unit is meant for steam cleaning and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Especially mind the safety instructions during use.

Quick Reference

➔ **Illustrations on Page 3**

1 Fill the steam cleaner with 0.8 liters of water.
2 Screw in safety cap.
3 Plug in the main plug.
The green and orange indicator lamps light up.
4 Wait until the orange indicator light goes out.
5 Connect the accessories to the steam gun.
The steam cleaner is ready to use.

Safety instructions

⚠ ***Danger***

- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Never use the appliance in pools containing water.*
- *The device should not be used to clean electrical appliances such as oven, exhaust, micro-wave, televisions, lamps, hair-dryer, electrical heating systems, etc.*
- *Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used. Please check in particular the power cord, the safety lock, and the steam hose.*
- *If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *Please arrange for the immediate exchange of a damaged steam hose. You may only use a steam hose that is recommended by the manufacturer (see spare parts list for the order number).*
- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Never touch the steam jet from a short distance with your hands and never direct the steam jet to persons or animals (risk of scalds).*

⚠ ***Warning***

- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *In wet rooms, e.g. bathrooms, connect the appliance to sockets with a series connected RCD adapter.*
- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use a splashproof extension cable with a minimum section of 3x1 mm².*
- *The connection between power cord and extension cable must not lie in water.*
- *If couplings of the power cord or extension cable are replace the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.*
- *The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Be very careful while cleaning tiled walls with sockets.*

Caution

- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, benzene, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances affect the materials used on the appliance.*
- *The appliance must provide of a stable ground.*

- *Never operate or store the appliance in a horizontal position!*
- *The steam switch must not be locked during the operation.*
- *Protect the appliance from rain. Do not store outside.*

Symbols on the machine

Steam
CAUTION - Danger of scalding

Safety Devices

Caution
Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.

Pressure controller
The pressure controller keeps the boiler pressure during the operation as constant as possible. The heating is turned off if the maximum operating pressure of 4 bar is reached in the boiler and is reactivated in case of a pressure drop in the boiler due to steam tapping.

Safety thermostat
If the boiler thermostat fails and the appliance overheats, then the safety thermostat turns off the appliance.
Please contact your local KÄRCHER customer service to arrange for the reset of the safety thermostat.

Safety lock
The safety lock seals the boiler against the steam pressure that builds up in the boiler. If the pressure controller is defect and the steam pressure in the boiler rises, a pressure control valve in the safety lock opens, and steam is emitted through the lock to the outside.
Please contact your local KÄRCHER customer service before you put the appliance into operation again.

Description of the Appliance

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.
In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

➔ **Illustrations on Page 2**

A1 Control light (orange) – line voltage is on
A2 Indicator lamp (orange) - heating
A3 Safety cap
A4 Mains cable with mains plug

B1 Steam gun
B2 Unlocking button
B3 Steam lever locking (child control)
Front – steam lever blocked
Middle – reduced steam amount
Back – maximum steam amount
B4 Steam lever
B5 Steam hose

C1 Detail nozzle
C2 Round brush

D1 Manual nozzle
D2 Terry cloth cover

E1 Extension tubes (two tubes)
E2 Unlocking button

F1 Floor nozzle
F2 Retaining clip
F3 Floor cleaning cloth

G1 Squeegee

Special accessories
Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your KÄRCHER dealer for further information.

Operation

Attaching the Accessories

Illustration A

➔ Connect the required accessories to the steam gun. Insert the open end of the accessory on the steam gun and push onto the steam gun until the unlocking button of the steam gun locks into place.

Illustration B

➔ Use the extension pieces if necessary. To do so, connect one or both extension pieces to the steam gun. Insert the required accessories on the free end of the extension piece.

Removing the Accessories

⚠ ***Danger***

Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts while steam streams out - risk of scalding!

➔ Push the lock to the front (steam switch blocked).

Illustration C

➔ To detach the accessory parts, press the unlocking button and pull the items apart.

Fill up with water

Note: *If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.*

Caution

Do not use condensation water from the drier!

Do not fill in detergents or other additives!

➔ Remove the safety clamp from the device.

➔ Empty remaining water from boiler.

➔ Fill the boiler with a maximum of 0.8 liters of fresh tap water.
Note: *You can cut down the heating-up time by using warm water.*

➔ Screw the safety clamp back onto the device.

Turning on the Appliance

Caution

The appliance must not be carried during cleaning.

➔ Place the unit securely on a firm surface.

Caution

Do not turn the appliance on without water in the boiler. Otherwise, the appliance may overheat (see Help with faults).

➔ Insert the mains plug into a socket. Both indicator lamps must illuminate.

➔ The orange indicator lamp goes out after approximately 6 minutes.
The steam cleaner is ready to use.

➔ Push the steam switch lock to the back.
Note: *If you push the lock forward, the steam switch cannot be actuated (child control).*

➔ While operating the steam switch, always direct the steam gun at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.
Note: *The heating of the steam cleaner is turned on in regular intervals during the operation of the appliance in order to maintain the pressure in the boiler at a constant level. When the heating is turned on, the orange indicator lamp (heater) lights up.*

Adjusting the Steam Quantity

➔ Use the steam switch to regulate the discharged steam.

➔ The lock of the steam switch also allows for steam volume regulation.

– Switch in front position: no steam (child control)
– Switch in middle position: reduced steam amount
– Switch in back position: maximum steam amount

Refilling Water

Water needs to be filled into the boiler, if the steam volume decreases during work and no more steam ist emitted in the end.

Note: *The safety lock cannot be opened as long as slight pressure remains in the boiler.*

➔ Disconnect the mains plug from the socket.

➔ Push the steam switch until steam discharge stops. Now, the boiler of the appliance is unpressurized.

⚠ ***Danger***

A residual amount of steam may be emitted when you open the safety lock. Be careful when opening the safety lock, there is a risk of scalding.

➔ Remove the safety clamp from the device.

⚠ ***Danger***

If the boiler is hot, there is the risk of scalding as the water may splash back during the filling process! Do not fill any detergents or other additives into the boiler!

➔ Fill the boiler with a maximum of 0.8 liters of fresh tap water.

➔ Screw the safety clamp back onto the device.

➔ Insert the mains plug into a socket.

➔ The orange indicator lamp goes out after approximately 8 minutes.
The steam cleaner is ready to use.

Turning Off the Appliance

➔ Disconnect the mains plug from the socket.

How to Use the Accessories

Important application instructions

Cleaning of Textiles

Prior to treatment with the steam cleaner, always check the reaction of the textiles in an inconspicuous location: Steam heavily aet first, then let dry and then check for colour or shape changes.

Cleaning of Coated or Lacquered Surfaces

Caution

Never direct the steam jet at glued edges as the edge band may loosen. Do not use the steam cleaner on unsealed wooden or parquet floors.

Be careful when you clean kitchen and living room furniture, doors, parquet, lacquered or plastic-coated surfaces. The wax, furniture polish, plastic surfaces or paint can come loose or stains can be created. Therefore, always clean these surfaces with a steamed cloth only.

Cleaning of Glass

Caution

Do not direct steam onto the sealed locations of the window frame to prevent damage.

In case of low outside temperatures, especially in the winter, warm up the window pane by slightly steaming the entire glass surface. This will prevent tensions on the surface which might lead to glass breakage.

Steam gun

You can use the steam gun without any additional accessories, e.g.:
– to remove odours and wrinkles from hanging clothes by steaming them at a distance of 10 to 20 cm.
– to remove dust from plants. Here, keep a distance of 20-40 cm.
– for moist dusting, by briefly steaming the cloth and wiping the furniture with it.

Detail nozzle

The closer this nozzle is to the contaminated area, the higher the cleaning effect, as the temperature and the steam are highest at the nozzle output. Especially suited for cleaning fittings, drains, sinks, toilets, blinds and heaters. Moisten stubborn limestone with vinegar, and allow to react for approximately 5 minutes.

Round brush

Attach the round brush directly to the detail nozzle. Especially well-suited for hard to access locations, such as fittings or drains.

Caution
Not suited for the cleaning of sensitive surfaces.

Manual nozzle

Pull the terry cloth cover over the manual nozzle. Especially well-suited for small washable areas, shower stalls, mirrors or furniture cloth material.

Floor nozzle

Suited for all washable wall and floor coverings, e.g. stone floors, tiles and PVC floors. Work slowly on very dirty surfaces to allow the steam to act on the dirt for a longer period of time.
Note:*Detergent residue or care emulsions that are still present on the surfaces to be cleaned, can lead to smears when steam cleaned. However, these will disappear with repeated cleaning procedures.*
Illustration **D**
➔ Attach the floor cloth to the floor nozzle.
1 Fold the floor cloth the long way and place the floor nozzle on top of it.
2 Open holding clamps.
3 Place the cloth ends into the openings.
4 Close the holding clamps.

Caution
Do not insert fingers between the clamps.

Squeegee

Application:
– Windows, mirrors
– Glass surfaces on showers
– other smooth surfaces
➔ Perform a fat dissolving basic cleaning using the manual nozzle and a terry cloth cover before the first cleaning using the window nozzle.
➔ Apply steam to the glass surface from a distance of approximately 20 cm until the surface is moistened evenly.
➔ Strip the glass surface in straight lines from the top to the bottom using the rubber lip of the window nozzle. Wipe the rubber lip and the bottom edge of the window dry after each strip.

Maintenance and care

⚠ ***Danger***
Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.

Rinsing the boiler

Rinse the steam cleaner boiler at the latest after 5 boiler fillings.

➔ Fill the boiler with water and shake it strongly. This dissolves lime scaling residing on the boiler bottom.

➔ Empty water out.

Descaling the boiler

Note: *If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.*

As limescale builds up on the boiler walls, we recommend to descale the boiler in the following intervals (RF=reservoir fillings):

Degree of hardness		° dH	mmol/l	RF
I	soft	0- 7	0-1,3	55
II	medium	7-14	1,3-2,5	45
III	hard	14-21	2,5-3,8	35
IV	very hard	>21	>3,8	25

Note: *Please contact your Conservancy Board or the local water supply company to inquire about the hardness of your water.*

➔ Disconnect the mains plug from the socket.

➔ Completely empty the steam boiler.

⚠ ***Warning***
Only use products approved by KÄRCHER to exclude any damages of the appliance.

➔ User the KÄRCHER decalcifier sticks (order no. 6.295-206) for decalcifying the water. Please follow the dosing instructions on the packaging while using the decalcifying solution.

Caution
Use caution when filling and emptying the steam cleaner. The descaling solution can have an aggressive effect on delicate surfaces.

➔ Pour the descaling solution into the boiler and allow it to react for approximately 8 hours.

⚠ ***Warning***
Do not screw the safety lock on the appliance during the decalcifying.
Do not use the steam cleaner as long as there is decalcifying agent in the boiler.

➔ Empty the descaling solution after 8 hours. A small amount of the solution will remain in the boiler. Therefore, you should rinse the boiler two to three times with cold water to remove any residues of the descaler.

Care of the Accessories

Note: *The floorcloth and the terry cloth cover have been pre-washed and can be used immediately for working with the steam cleaner.*

➔ You can wash dirty floorcloths and terry cloth covers in the washing machine at 60°C. Do not use a liquid softener as this would affect the ability of the cloths to pick up dirt. You may tumble dry the cloths.

Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

⚠ ***Danger***
Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.
Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Long heating-up time

Steam boiler is decalcified.
➔ Descale the steam boiler.

No steam

No water in the steam boiler.
➔ Turn off the appliance.
➔ See"Refilling Water" Page8

Steam lever cannot be pressed anymore
Steam switch ist secured with the lock / child-proof lock.
➔ Push the steam switch lock to the back.

Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Technical specifications

Power connection	
Voltage	127 V 1~60 Hz
Protective class	I
Protection class	IPX4
Performance data	
Heating output	1550 W
Operating pressure max.	2,5 bar
Heating time per litre of water	7 Minutes
Max. steam quantity	50 g/min
Dimensions	
Boiler capacity	0.8 l
Weight (without accessories)	3,4 kg
Width	190 mm
Length	330 mm
Height	270 mm

Subject to technical modifications!

Customer Support Mexico

Call: **01-800-024-13-13** for help or visit our website: **www.karcher.com.mx**

Contenu

Consignes générales	12
Instructions abrégées	12
Consignes de sécurité	13
Description de l'appareil	15
Fonctionnement	15
Utilisation des accessoires	17
Entretien et maintenance	19
Assistance en cas de panne	20
Caractéristiques techniques	20

Consignes générales

Cher client,

Lire ces instructions de service d'origine avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Niveaux de danger

⚠ ***Danger***
Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ ***Avertissement***
Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention
Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Protection de l'environnement

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.

Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)
Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Utilisation conforme

Ce nettoyeur à vapeur est exclusivement destiné à une utilisation dans des foyers privés. Cet appareil sert au nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec des accessoires appropriés en suivant les instructions de ce mode d'emploi. Prenez bien soin de respecter les consignes de sécurité !

Instructions abrégées

➔ **Illustrations voir page 3**

1 Remplir le nettoyeur à vapeur de 0,8 litres d'eau maximum.
2 Visser la fermeture de sécurité.
3 Brancher la fiche secteur.
Les témoins de contrôle vert et orange s'allument.
4 Attendre jusqu'à ce que le témoin de contrôle orange s'éteigne.
5 Raccorder les accessoires au pisolet à vapeur.
Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

Consignes de sécurité

⚠ ***Danger***

- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones dangereuses, tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*
- *Ne pas utiliser l'appareil dans des piscines qui contiennent de l'eau.*
- *L'appareil ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'appareils électriques, par ex. fours, hottes d'aspiration, fours à microondes, téléviseurs, lampes, sèches-cheveux, chauffages électriques, etc.*
- *Avant l'utilisation, vérifier que l'appareil et les accessoires sont en parfait état. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable. Contrôler en particulier les câbles d'alimentation secteur, le verrouillage de sécurité et le flexible de vapeur.*
- *Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Un flexible de vapeur endommagé doit immédiatement être remplacé. Utiliser uniquement le flexible vapeur recommandé par le fabricant (voir le numéro de commande dans la liste des pièces de rechange).*
- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne jamais pulvériser de vapeur sur des objets contenant des substances toxiques (par exemple de l'amiante).*
- *Ne jamais approcher la main du jet de vapeur, ou diriger celui-ci sur des personnes ou des animaux (risque de brûlure).*

⚠ ***Avertissement***

- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Dans les pièces humides, telles que les salles de bain, exploiter l'appareil uniquement s'il est raccordé à une prise munie d'un disjoncteur de protection FI placé en amont.*
- *Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser uniquement un câble de rallonge doté d'une protection anti-éclaboussures et d'une section transversale de 3x1 mm² au minimum.*
- *Le raccord entre la fiche électrique et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.*
- *En cas de remplacement des raccords du câble d'alimentation ou de la rallonge, s'assurer que la protection anti-éclaboussures et la résistance mécanique ne sont pas compromises.*
- *L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Attention lors du nettoyage des murs carrelés avec des prises électriques.*

Attention

- *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de ral-*

longe en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.

- *Ne jamais remplir le réservoir d'eau de solvants, de liquides contenant des solvants ou d'acides non dilués (tels que détergents, essence, diluants pour peinture et acétone), car ceux-ci ont un effet corrosif sur les matériaux de l'appareil.*
- *L'appareil doit reposer sur un sol stable.*
- *Ne jamais faire fonctionner ou stocker l'appareil en position horizontale!*
- *Le pas bloquer le levier de vapeur pendant le fonctionnement.*
- *Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à extérieur.*

Symboles sur l'appareil

Vapeur
ATTENTION - Risque de brûlures

Dispositifs de sécurité

Attention
Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

Manostat
Le manostat est chargé de conserver la pression de la chaudière à un niveau aussi constant que possible durant le fonctionnement. Lorsque la pression de service maximale admissible est atteinte dans la chaudière, le chauffage est désactivé. Il se remet en marche en cas de chute de pression provoquée par une prise de vapeur.

Thermostat de sécurité
Si l'appareil surchauffe à la suite d'une panne du thermostat de la chaudière, le thermostat de sécurité met l'appareil hors tension.
S'adresser au service après-vente Kärcher® responsable pour réinitialiser le thermostat de sécurité.

Fermeture de sécurité
La fermeture de sécurité empêche la vapeur de s'échapper de la chaudière. Si le manostat est défectueux et si la pression de la vapeur dans la chaudière est excessive, une soupape de sûreté située dans la fermeture de sécurité s'ouvre permettant ainsi à la vapeur de s'échapper.
Avant de remettre l'appareil en service, s'adresser au service après-vente Kärcher® responsable.

Description de l’appareil

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l’intégralité du matériel.
S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

➔ **Illustrations voir page 2**

A1 Témoin de contrôle (vert) – courant disponible
A2 Témoin de contrôle (orange) - chauffage
A3 Fermeture de sécurité
A4 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur

B1 Pistolet à vapeur
B2 Touche de déverrouillage
B3 Verrouillage levier de vapeur (sécurité enfant)
En avant :levier de vapeur verrouillé
Au centre : quantité de vapeur réduite
En arrière : quantité de vapeur maximale
B4 Levier vapeur
B5 Flexible vapeur

C1 Buse à jet crayon
C2 Brosse ronde

D1 Buse manuelle
D2 Housse en tissu éponge

E1 Tubes de rallonge (2 pièces)
E2 Touche de déverrouillage

F1 Buse pour sol
F2 Agrafes de retenue
F3 Chiffon de sol

G1 Raclette pour vitres

Accessoires en option
Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher®.

Fonctionnement

Montage des accessoires

Illustration A
➔ Raccorder l’accessoire nécessaire au pistolet à vapeur. Pour cela, brancher l'extrémité libre de l'accessoire sur le pistolet à vapeur, et l'enfoncer jusqu'à ce que la touche de déverrouillage du pistolet s'enclenche.
Illustration B
➔ Si nécessaire, utiliser les tubes de rallonge. Connecter pour cela un ou deux tubes de rallonge avec le pistolet de vapeur. Placer l'accessoire requis sur l'extrémité libre du tube de rallonge.

Démontage des accessoires

⚠ ***Danger***
De l’eau très chaude risque de s’égoutter lors du déboîtement des accessoires ! Ne jamais démonter les accessoires tandis que de la vapeur se dégage ! Risque de brûlure !
➔ Pousser le verrouillage du levier de vapeur vers l'avant (levier de vapeur verrouillé).
Illustration C
➔ Pour retirer les accessoires, appuyer sur la touche de déverrouillage et déboîter les pièces.

Remplissage de l’eau

Remarque : *En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n’est pas nécessaire de détartrer la chaudière.*

Attention
Ne pas utiliser d'eau de condensation d'un sèche-linge !
Ne pas ajouter de détergent ni aucun autre additif !
➔ Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.
➔ Vider l'eau encore présente dans la chaudière.

➔ Remplir la chaudière avec au maximum 0,8 litres d'eau du robinet fraîche..
Remarque : *Vous pouvez raccourcir la durée de chauffage en remplissant de l'eau chaude.*
➔ Revisser correctement la fermeture de sécurité sur l'appareil.

Mise sous tension de l'appareil

Attention
L'appareil ne doit pas être porté pendant les travaux de nettoyage.
➔ Poser l'appareil sur un support stable.

Attention
Mettre l'appareil en marche uniquement s'il y a de l'eau dans la chaudière. Dans le cas contraire, l'appareil risque de surchauffer (voir Aide en cas de défaut).
➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
Les deux lampes témoin doivent être allumées.
➔ Attendre environ 6 minutes que le témoin de contrôle orange - chaudière s'éteigne.
Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.
➔ Pousser le dispositif de verrouillage du levier vapeur vers l'arrière.
Remarque : *Lorsque le dispositif de verrouillage est poussé vers l'avant, le levier vapeur ne peut pas être actionné (sécurité enfants).*
➔ Actionner le levier vapeur, diriger toujours le pistolet à vapeur en premier lieu sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'échappe régulièrement.
Remarque : *Le chauffage du nettoyeur à vapeur est régulièrement réactivé durant l'utilisation afin de maintenir un niveau de pression adéquat dans la chaudière. Lorsque tel est le cas, le témoin de contrôle orange - Chaudière s'allume.*

Réglage du débit de vapeur

➔ Régler le débit de vapeur sortant à l'aide du levier vapeur.
➔ Le dispositif de verrouillage du levier de vapeur offre un réglage additionnel du débit de vapeur.
– Poussoir en avant : pas de vapeur (sécurité enfants)
– Poussoir au centre : débit de vapeur réduit
– Poussoir en arrière : débit de vapeur maximal

Appoint en eau

Il est nécessaire de remplir de l'eau dans la chaudière lorsque la quantité de vapeur diminue pendant le travail et qu'il finit par ne plus sortir de vapeur.
Remarque : *Il est impossible d'ouvrir la fermeture de sécurité tant que subsiste encore un minimum de pression dans la chaudière.*
➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
➔ Appuyer sur le levier vapeur jusqu'à ce que la vapeur soit intégralement évacuée. La chaudière de l'appareil est maintenant hors pression.

⚠ ***Danger***
Il se peut qu'une vapeur résiduelle s'échappe encore lors de l'ouverture de la fermeture de sécurité. Ouvrir dès lors la fermeture de sécurité avec précaution. Risque de brûlure.
➔ Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.

⚠ ***Danger***
Lorsque la chaudière est chaude, des projections d'eau peuvent survenir lors du remplissage. Risque de brûlure ! Ne pas verser de détergent ni d'autres additifs dans l'appareil !
➔ Remplir la chaudière avec au maximum 0,8 litres d'eau du robinet fraîche..
➔ Revisser correctement la fermeture de sécurité sur l'appareil.

➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
➔ Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange - chaudière s'éteigne.
Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

Mise hors tension de l'appareil

➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Utilisation des accessoires

Conseils d'utilisation importants

Nettoyage des textiles
Avant le traitement avec le nettoyeur à vapeur, toujours contrôler la compatibilité des textiles à un endroit discret : d'abord appliquer fortement de la vapeur, puis laisser sécher et enfin contrôler les modifications de couleur ou de forme.

Nettoyage de surfaces enduites ou vernies

Attention
Ne pas orienter la valeur sur des arêtes collées car la colle pourrait se désolidariser.
Ne pas utiliser l'appareil pour le nettoyage de l'appareil de sols en parquet ou en bois non vitrifiés.
Lors du nettoyage de meubles de cuisine et de salle de séjour, des portes, du parquet, des surfaces peintes ou à revêtement plastique, la cire, le poli des meubles, les revêtements plastiques ou la couleur peuvent se détacher ou des tâches se former. De ce fait, nettoyer ces surfaces uniquement avec un chiffon imbibé de vapeur.

Nettoyage de surfaces vitrées

Attention
Ne pas appliquer de vapeur sur les points colmatés du cadre de fenêtre pour ne pas les endommager.
Lorsque les températures sont basses, avant tout en hiver, chauffer les vitres en appliquant légèrement de la vapeur sur la surface de verre totale. Les tensions sur la surface qui pourraient entraîner un bris sont ainsi évitées.

Pistolet à vapeur

Le pistolet à vapeur peut aussi être utilisé sans accessoire., par exemple :
– pour éliminer les odeurs et les plis de vêtements accrochés en appliquant de la vapeur à une distance d'environ 10 à 20 cm.
– pour le dépoussiérage de plantes. Maintenir dans ce cas un écart de 20 à 40 cm.
– pour le dépoussiérage humide en imbibant un chiffon de vapeur et en frottant avec sur les meubles.

Buse à jet crayon

Plus celle-ci est proche des endroits sales, plus l#action de nettoyage est élevée car la température et la vapeur sont les plus élevée à la sortie de la buse. Particulièrement pratique pour le nettoyage des armatures, des écoulements, des éviers, des WC, des stores ou des radiateurs. Appliquer au préalable du vinaigre sur des dépôts calcaires et laisser agir pendant env. 5 minutes.

Brosse ronde

Monter la brosse ronde directement sur la buse à jet crayon. Particulièrement bien appropriée pour les endroits difficilement accessibles, les armatures ou les écoulement.

Attention
Pas appropriée pour le nettoyage de surfaces sensibles.

Buse manuelle

Veuillez enfiler la housse en tissu éponge sur la buse manuelle. Particulièrement bien appropriée pour les petites surfaces lavables, les cabines de douche, les miroirs et les tissus d'ameublement.

Buse de base

Appropriée pour tous les revêtements de sol et de mur lavables, par ex. sols de pierre, carrelages et sols en PVC. Travailler lentement sur des surfaces très sales afin que la vapeur puisse agir plus longtemps.
Remarque :*les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien qui se trouvent encore sur la surface à nettoyer peuvent provoquer la formation de stries lors du lavage à la vapeur qui disparaissent toutefois en cas d'applications multiples.*
Illustration **D**
➔ Fixer le chiffon de sol sur la buse de sol.
1 Plier le chiffon de sol dans le sens longitudinal et mettre la buse de sol dessus.
2 Ouvrir les pinces de serrage.
3 Introduire les extrémités du chiffon dans les ouvertures.
4 Fermer les pinces de serrage.

Attention
Ne pas mettre les doigts dans les pinces de serrage.

Raclette pour vitres

Application :
– fenêtres, miroirs
– surfaces vitrées des cabines de douche
– autres surfaces lisses
➔ Avant le premier nettoyage avec la raclette pour vitres, effectuer un dégraissage de fond au moyen de la buse manuelle et d'une housse en tissu éponge .
➔ Vaporiser uniformément la surface vitrée à une distance d'env. 20 cm.
➔ Passer la bande en caoutchouc de la raclette pour vitres sur la surface vitrée en effectuant des mouvements parallèles de haut en bas. Après chaque mouvement de haut en bas, sécher la bande en caoutchouc de la raclette et le bord inférieur de la fenêtre avec un chiffon.

Entretien et maintenance

⚠ ***Danger***
Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et le nettoyeur à vapeur doit être refroidi.

Rinçage de la chaudière

Rincer la chaudière du nettoyeur à vapeur au minimum après 5 remplissages.

➔ Remplir la chaudière avec de l'eau et agiter énergiquement. Ceci permet de décoller les résidus de calcaire qui se sont déposés au fond de la chaudière.

➔ Vider l'eau.

Détartrage de la chaudière

Remarque : *En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.*

Etant donné que les dépôts calcaires se forment également sur les parois de la chaudière, nous recommandons de détartrer la chaudière selon la périodicité suivante (RC=remplissage de chaudière)

Dureté		° dH	mmol/l	RC
I	doux	0- 7	0-1,3	55
II	moyen	7-14	1,3-2,5	45
III	dur	14-21	2,5-3,8	35
IV	très dur	>21	>3,8	25

Remarque : *Pour connaître le degré de dureté de l'eau, contacter le service public des eaux ou les administrations municipales.*

➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

➔ Vider entièrement l'eau contenue dans la chaudière.

⚠ ***Avertissement***
Utiliser uniquement des produits agréés par la société Kärcher ® afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.

➔ Utiliser pour le détartrage les bâtonnets de détartrage Kärcher ® (No. de commande 6.295-206). Respectez lors du chargement de la solution de détartrage les instructions de dosage sur l'emballage.

Attention
Prendre des précautions appropriées pour le remplissage et le vidage du nettoyeur à vapeur. La solution de détartrant peut attaquer les surfaces délicates.

➔ Remplissez la chaudière de solution de détartrant et laissez agir la solution durant env. 8 heures.

⚠ ***Avertissement***
Pendant le détartrage, ne pas revisser la fermeture de sécurité sur l'appareil.
Ne jamais utiliser le nettoyeur à vapeur tant que la chaudière contient encore du détartrant.

➔ Après 8 heures, vider la solution de détartrant. Des résidus de solution subsiste dans la chaudière de l'appareil. Il est donc impératif de rincer la chaudière deux à trois fois à l'eau froide afin d'éliminer tous les restes de détartrant.

Entretien des accessoires

Remarque : *Le chiffon de sol et la housse en tissu éponge sont prélavés, ils peuvent donc être immédiatement utilisés avec le nettoyeur à vapeur.*

➔ Laver les chiffons pour sol et les housses en tissu éponge sales à 60°C en machine. Ne pas utiliser d'assouplissant de manière à ce que les chiffons puissent absorber convenablement la saleté. Les chiffons supportent le séchoir.

Assistance en cas de panne

Les pannes ont souvent des causes simples auxquelles il est facile de remédier soi-même à l'aide de la liste suivante. En cas de doute ou de panne non citée ici, s'adresser au service après-vente agréé.

⚠ ***Danger***
Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et le nettoyeur à vapeur doit être refroidi.
Seul le service après-vente est autorisé à effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.

Temps de chauffage long

La chaudière est entartrée.
➔ Détartrer la chaudière à vapeur.

Pas de vapeur

Il n'y a pas d'eau dans la chaudière à vapeur.
➔ Mettre l'appareil hors tension.
➔ Voir "Appoint en eau" Page 16

Le levier vapeur ne peut plus être actionné.
Le levier vapeur est bloqué par le dispositif de verrouillage / la sécurité enfants.
➔ Pousser le dispositif de verrouillage du levier vapeur vers l'arrière.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	
Tension	127 V 1~60 Hz
Classe de protection	I
Degré de protection	IPX4
Performances	
Puissance de chauffage	1500 W
Pression de service max.	2,5 bar
Temps de chauffage par litre d'eau	7 Minutes
Débit de vapeur max.	50 g/min
Dimensions	
Capacité de la chaudière	0.8 l
Poids (sans accessoire)	3,4 kg
Largeur	190 mm
Longueur	330 mm
Hauteur	270 mm

Sous réserve de modifications techniques !

Mexique : 01-800-024-13-13
www.karcher.com.mx

Índice de contenidos

Indicaciones generales	21
Descripción breve	21
Indicaciones de seguridad	22
Descripción del aparato	24
Funcionamiento	24
Empleo de los accesorios	26
Cuidados y mantenimiento	28
Ayuda en caso de avería	29
Datos técnicos	29

Indicaciones generales

Estimado cliente:

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual de instrucciones original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Niveles de peligro

⚠ ***Peligro***
Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***Advertencia***
Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución
Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Protección del medio ambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Po favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)
Encontrará información actual sobre los ingredientes en:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Uso previsto

Utilice el dispositivo limpiador de vapor exclusivamente en el ámbito doméstico. El aparato está diseñado para la limpieza con vapor y puede emplearse con accesorios adecuados, tal como describe el presente manual de instrucciones. Tenga en cuenta especialmente las indicaciones de seguridad.

Descripción breve

➔ **Ilustraciones, véase la página 3**

1 Llenar el dispositivo limpiador de vapor con un máximo de 0,8 litros de agua.
2 Atornillar el cierre de seguridad.
3 Enchufe la clavija de red.
Los pilotos de control verdes y naranja se encienden.
4 Esperar hasta que se apague la lámpara de control color naranja.
5 Conecte el accesorio.
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

Indicaciones de seguridad

⚠ ***Peligro***

- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Para usar el aparato en zonas de peligro deben cumplirse las normas de seguridad correspondientes.*
- *No utilizar el aparato en piscinas que contengan agua.*
- *El aparato no se puede utilizar para limpiar aparatos eléctricos, como hornos, campanas extractoras, microondas, televisores, lámparas, secadores, calefacciones eléctricas etc.*
- *Antes de emplear el aparato y los accesorios, compruebe que están en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse. Por favor, compruebe especialmente la toma de corriente, el cierre de seguridad y el tubo de vapor.*
- *Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.*
- *Cambiar inmediatamente el tubo de vapor dañado. Sólo debe utilizarse una manguera de vapor recomendada por el fabricante (para el nº de pedido ver lista de piezas de repuesto).*
- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.*
- *No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto)..*
- *No toque nunca de cerca el chorro de vapor ni lo ponga al alcance de personas o animales (peligro de escaldamiento).*

⚠ ***Advertencia***

- *El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*
- *En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto.*
- *El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Utilizar sólo un prolongador de protección contra los chorros de agua con un corte transversal de 3x1 mm².*
- *La conexión de enchufe y cable alargador no deben sumergirse en agua.*
- *Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.*
- *El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.*
- *Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona para responsable para su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.*
- *No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Cuidado al limpiar paredes alicatadas con enchufes.*

Precaución

- *Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.*
- *No echar nunca en el depósito de agua disolventes, líquidos que contengan di-*

solventes o ácidos sin diluir (por ejemplo: detergentes, gasolina, diluyentes cromáticos y acetona), ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

- *El aparato debe estar situado sobre una base estable.*
- *¡No operar ni almacenar el aparato en posición horizontal!*
- *Durante el funcionamiento, la palanca de vapor no debe estar bloqueada.*
- *Proteger el aparato de la lluvia. No almacenarlo en exteriores.*

Símbolos en el aparato

Vapor
ATENCIÓN – Existe peligro de escaldamiento

Dispositivos de seguridad

Precaución
Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se deben modificar o ignorar.

Regulador de presión
El regulador de presión permite mantener la presión de la caldera constante durante el funcionamiento. La calefacción se desconecta cuando en la caldera se alcanza la presión máxima de servicio y se vuelve a conectar cuando la presión de la caldera cae a causa del consumo de vapor que se produce.

Termostato de seguridad
Si el termostato de la caldera se avería y el aparato se sobrecalienta, el termostato de seguridad desconecta el aparato.
Para el rearme del termostato de seguridad, póngase en contacto con el Servicio Técnico de KÄRCHER.

Cierre de seguridad
El cierre de seguridad cierra la caldera, oponiéndose a la presión existente del vapor. En caso de que el regulador de presión estuviera averiado y se produjera sobrepresión en la caldera se abriría en el cierre de seguridad una válvula de sobrepresión y el vapor saldría por el cierre.
Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico de KÄRCHER.

Descripción del aparato

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.
En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

➔ **Ilustraciones, véase la página 2**

A1 Piloto de control (verde) de tensión de red disponible
A2 Piloto de aviso (naranja): calefacción
A3 Cierre de seguridad
A4 Cable de conexión a red y enchufe de red

B1 Pistola aplicadora de vapor
B2 Tecla de desbloqueo
B3 Dispositivo de bloqueo de la palanca del vapor (seguro para niños)
delante – palanca de vapor bloqueada
centro – cantidad de vapor reducida
atrás – cantidad de vapor máxima
B4 Palanca del vapor
B5 Manguera de vapor

C1 boquilla de chorro concentrado
C2 cepillo circular

D1 boquilla de limpieza manual
D2 Funda de rizo

E1 Tubos de prolongación (2 unidades)
E2 Tecla de desbloqueo

F1 Boquilla barredora de suelos
F2 Pinza de sujeción
F3 Paño del suelo

G1 Dispositivo de extracción para ventanas y superficies acristaladas

Accesorios especiales
Los accesorios especiales amplian las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor KÄRCHER le dará información más detallada.

Funcionamiento

Montaje de los accesorios

Figura **A**
➔ Acople el accesorio que se vaya a utilizar a la pistola aplicadora de vapor. Para ello meta el extremo abierto del accesorio en la pistola aplicadora de vapor y deslícelo por la pistola aplicadora de vapor hasta que encaje la tecla de desbloqueo de la pistola.
Figura **B**
➔ Si fuera necesario, emplee los tubos de prolongación. Para ello, conecte uno o ambos tubos de prolongación a la pistola aplicadora de vapor. Acoplar los accesorios necesarios al extremo libre del tubo de prolongación.

Desacoplamiento de los accesorios

⚠ ***Peligro***
Tenga cuidado al desacoplar los accesorios, ya que puede gotear agua caliente de ellos. No desacople nunca los accesorios mientras salga vapor - ¡Peligro de escaldamiento!
➔ Deslizar hacia delante el dispositivo de bloqueo (palanca de vapor bloqueada).
Figura **C**
➔ Para desacoplar los accesorios, pulse la tecla de desbloqueo y tire de las piezas.

Llenado de agua

Indicación: *Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.*

Precaución
No utilice agua condensada de la secadora de ropa.
No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.
➔ Desatornille el cierre de seguridad del aparato.

➔ Vacíe el agua que pudiera haber en la caldera.
➔ Llene la caldera con 0,8 litros de agua fresca potable como máximo.
Nota: *El empleo de agua caliente reduce el tiempo que tarda el agua en calentarse.*
➔ Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.

Conexión del aparato

Precaución
No debe llevar el aparato surante el trabajo de limpieza.
➔ Coloque el aparato sobre una base firme.

Precaución
Conecte sólo el aparato si hay agua en la caldera. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse (véase la ayuda para las averías).
➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
Ambos pilotos de control deben estar encendidos.
➔ Esperar unos 6 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja - calefacción.
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.
➔ Deslizar hacia atrás el dispositivo de bloqueo de la palanca de vapor.
Nota: *Si empuja el dispositivo de bloqueo hacia delante, la palanca de vapor no podrá accionarse (seguro para niños).*
➔ Cuando accione la palanca de vapor oriente primero la pistola aplicadora de vapor hacia un paño hasta que el vapor salga uniformemente.
Nota: *La calefacción del dispositivo limpiador de vapor se conecta repetidas veces durante el funcionamiento con objeto de mantener constante la presión de la caldera. Al hacerlo se enciende el piloto de control naranja - calefacción.*

Regulación del caudal de vapor

➔ Regule el caudal de vapor que sale con la palanca de vapor.
➔ El dispositivo de bloqueo de la palanca de vapor permite efectuar adicionalmente una regulación del caudal de vapor.
– Corredera adelante: no hay vapor (seguro para niños)
– Corredera al centro: caudal de vapor reducido
– Corredera atrás: caudal de vapor máximo

Rellenado del depósito con agua

Es necesario rellenar agua en la caldera si la cantidad de vapor se reduce al trabajar y al final no sale más vapor.
Nota: *El cierre de seguridad no podrá abrirse mientras la caldera tenga aún una presión baja.*
➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.
➔ Presione la palanca de vapor hasta que no salga más vapor. De este modo, se elimina la presión de la caldera del aparato.

⚠ ***Peligro***
Al abrir el cierre de seguridad, es posible que salga vapor residual. Por ello, abra el cierre de seguridad con mucho cuidado, ya que corre peligro de sufrir quemaduras.
➔ Desatornille el cierre de seguridad del aparato.

⚠ ***Peligro***
Si la caldera está caliente, corre peligro de sufrir quemaduras con las salpicaduras de agua que pueden producirse durante el llenado. No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.
➔ Llene la caldera con 0,8 litros de agua fresca potable como máximo.
➔ Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.
➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

➔ Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja - calefacción.
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

Desconexión del aparato

➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.

Empleo de los accesorios

Instrucciones de uso importantes

Limpieza de materiales textiles
Antes del tratamiento con el limpiador a vapor, comprobar la tolerancia de los tejidos en una zona oculta: Primero aplicar una gran cantidad de vapor, después dejar secar y a continuación comprobar si hay modificación en el color o la forma.

Limpieza de superficies recubiertas con una capa protectora o barnizadas

Precaución
No proyecte el chorro de vapor sobre bordes encolados, ya que la cola podría disolverse por efecto del vapor. No emplee el dispositivo limpiador de vapor en suelos de madera o parqué que no estén sellados.
Al limpiar muebles de cocina o comedor, puertas, parqué o superficies barnizadas o recubiertas de una capa de plástico, se puede soltar la cera, el producto tratante para muebles, los revestimientos de plástico o el color o bien dejar manchas. Por ello, limpie estas superficies sólo con un paño empañado de vapor.

Limpieza de ventanas y superficies acristaladas

Precaución
No aplicar el chorro de vapor sobre zonas selladas del bastidor de la ventana para no dañarlas.
Caliente las ventanas previamente en caso de bajas temperaturas exteriores, sobre todo en invierno. Para ello aplique algo de vapor en toda la superficie de cristal. De este modo se evitarán tensiones en la superficie que puedan provocar roturas de cristal.

Pistola aplicadora de vapor

La pistola aplicadora de vapor también puede utilizarse sin accesorios, por ejemplo:

– para eliminar olores y arrugas de ropa que cuelgue, aplicar vapor desde una distancia de 10-20 cm.
– para eliminar el polvo de plantas Mantenga una distancia de 20-40 cm.
– para quitar el polvo en húmedo, para ello se aplica algo de vapor en un paño y se frota los muebles con el.

Boquilla de chorro concentrado

Cuando más cerca esté de la zona sucia, mayor será el efecto de limpieza, ya que la temperatura y el vapor son más altos en la salida de la boquilla. Muy práctico para limpiar llaves, piezas de hierro fundido, lavavos, WCs, persianas y radiadores.
Humedezca primero las incrustaciones de cal con vinagre, dejándolo actuar durante aprox. 5 minutos.

Cepillo circular

El cepillo circular se monta directamente sobre la boquilla de chorro concentrado. Ideal para zonas de difícil acceso, llaves o desagües.

Precaución
No apto para la limpieza de superficies delicadas.

Boquilla de limpieza manual

Cubra la boquilla con la funda de rizo. Ideal para superficies pequeñas lavables, cabinas de ducha, espejos o tejidos de muebles.

Boquilla barredora de suelos

Apto para pavimentos y paredes lavables, como suelos de piedra, azulejos y PVC. Al limpiar superficies muy sucias, pase la boquilla lentamente para que el vapor pueda actuar durante más tiempo.
Nota:*los restos de detergente que aún se encuentren en las superficies a limpiar, podrían provocar estrías al limpiar con el vapor, pero desaparecen tras varios usos.*
Figura **D**

➔ Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos.
1 Doblar el paño para suelos a lo largo y colocar la boquilla para suelos encima de él.
2 Abrir las pinzas de sujeción.
3 Colocar los paños en los orificios.
4 Cierre las pinzas de sujeción.

Precaución
No colocar los dedos entre las pinzas.

Dispositivo de extracción para ventanas y superficies acristaladas

Aplicación:

– Ventanas, espejos
– Mamparas de baño
– otras superficies lisas

➔ Antes de proceder a la limpieza con el dispositivo de extracción para ventanas, limpie a fondo la grasa que pudiera haber con la boquilla de limpieza manual y una funda de rizo.
➔ Aplique el vapor uniformemente sobre la superficie acristalada desde una distancia de aprox. 20 cm.
➔ Limpie la superficie acristalada con el borde de goma del dispositivo de extracción para ventanas, trabajando por tramos desde arriba hacia abajo. Seque el borde de goma del extractor y la parte inferior del marco de la ventana con un paño cada vez que haya limpiado un tramo.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***Peligro***
Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador de vapor de la red y espere a que se enfríe.

Enjuague de la caldera

Enjuague la caldera del limpiador de vapor a más tardar después haberla llenado 5 veces.

➔ Llenar la caldera de agua y sacudirla fuertemente. Con ello se desprenden los restos de cal que se han quedado depositados en el fondo de la caldera.

➔ Vaciar el agua.

Desincrustación de la cal de la caldera

Indicación: *Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.*

Dado que la cal también se incrusta en las paredes de la caldera, recomendamos efectuar la desincrustación con la frecuencia indicada a continuación (LC=llenados de caldera):

Grado de dureza		° dH	mmol/l	LC
I	blando	0- 7	0-1,3	55
II	medio	7-14	1,3-2,5	45
III	duro	14-21	2,5-3,8	35
IV	muy duro	>21	>3,8	25

Nota: *Para averiguar el grado de dureza del agua de su zona, póngase en contacto con la empresa local de abastecimiento de agua o con su ayuntamiento.*

➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.

➔ Descargue toda el agua de la caldera.

⚠ ***Advertencia***
A fin de evitar posibles daños en la caldera, emplee para la desincrustación únicamente productos autorizados por KÄRCHER.

➔ Para descalcificar, utilice las barras antical de KÄRCHER (ref. 6.295-206). Al utilizar la solución antical, respete las indicaciones de dosificación del paquete.

Precaución
Tenga especial cuidado al llenar y vaciar el dispositivo limpiador de vapor. El producto desincrustante puede atacar las superficies delicadas.

➔ Vierta el producto desincrustante en la caldera y déjelo actuar durante aprox. 8 horas.

⚠ ***Advertencia***
Durante la descalcificación no atornille el cierre de seguridad en el aparato.
No emplee bajo ningún concepto el dispositivo limpiador de vapor mientras la caldera contenga produto desincrustante.

➔ Después de 8 horas tire el producto desincrustante. Enjuague la caldera dos o tres veces con agua fría hasta estar seguro de que no quedan restos de desincrustante en la misma.

Cuidado de los accesorios

Indicación: *El paño de limpieza y la funda de rizo se suministran ya lavados, por lo que pueden emplearse directamente con el dispositivo limpiador de vapor.*

➔ Los paños de limpieza y las fundas de rizo pueden lavarse en lavadoras convencionales a una temperatura de 60 °C. Para que los paños conserven la capacidad de absorción de la suciedad, no emplee suavizante. Los paños pueden meterse en la secadora.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ ***Peligro***
Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador de vapor de la red y espere a que se enfríe. Los trabajos de reparación en el aparato sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

Tiempo largo de calefacción

El aparato presenta calcificaciones.
➔ Descalcifique la caldera de vapor.

No hay vapor

No hay agua en la caldera de vapor.
➔ Desconexión del aparato
➔ Véase "Rellenado del depósito con agua" página 25

No se puede accionar la palanca del vapor
La palanca de vapor está protegida con el cierre / el seguro para niños.
➔ Deslizar hacia atrás el dispositivo de bloqueo de la palanca de vapor.

Piezas de repuesto

Emplear únicamente repuestos originales de KÄRCHER. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

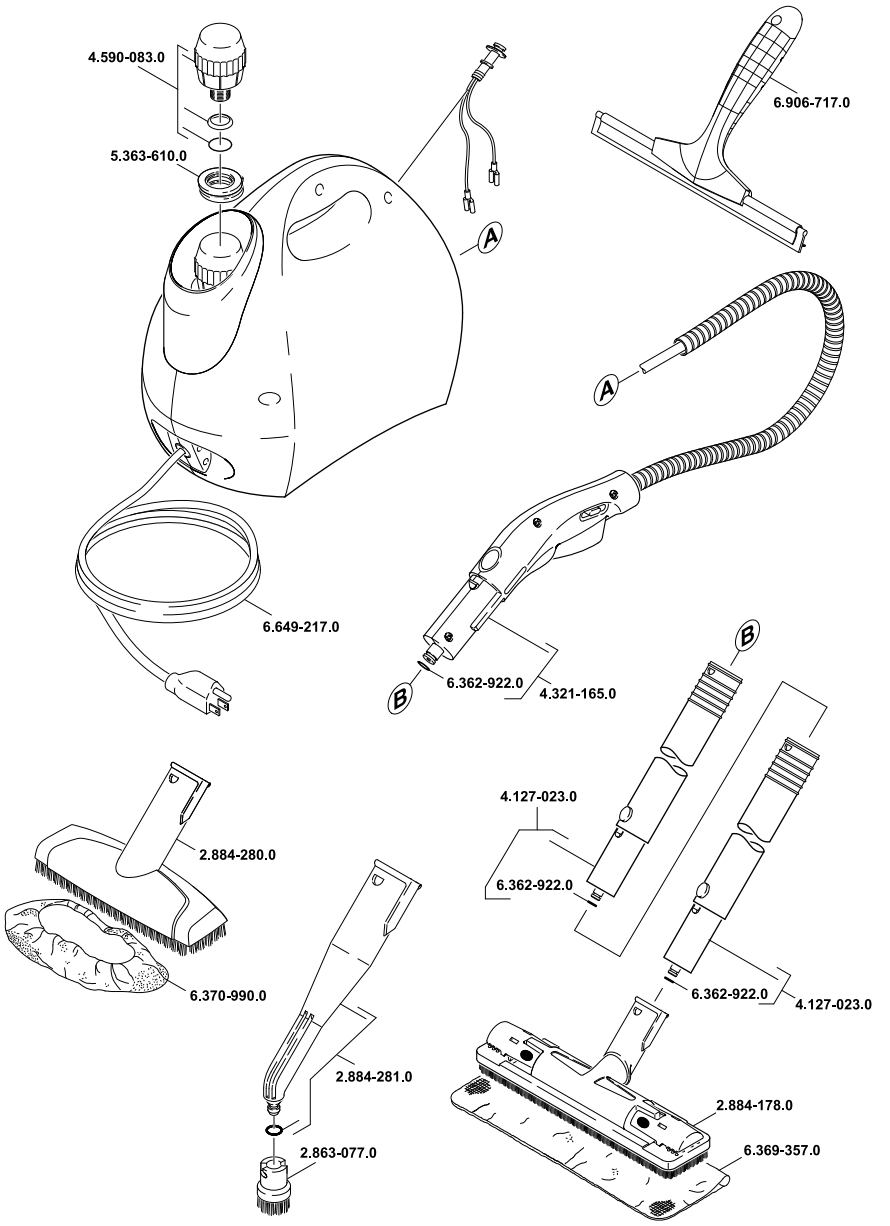
Datos técnicos

Toma de corriente	
Tensión	127 V 1~60 Hz
Clase de protección	I
Grado de protección	IPX4
Potencia y rendimiento	
Potencia de calefacción	1500 W
Máx. presión de servicio	2,5 bar
Tiempo de calefacción por litro de agua	7 Minutos
Máx. caudal de vapor	50 g/min
Medidas	
Caldera de vapor	0.8 l
Peso sin accesorios	3,4 kg
Anchura	190 mm
Longitud	330 mm
Altura	270 mm

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Soporte Mexico

Llame al: **01-800-024-13-13** si necesita ayuda o visite nuestra página Web: **www.karcher.com.mx**



06.02.2009 5.963-183.0

www.karcher.com.mx